

« Quand on sera morts, est-ce que j'entendrai ta voix ? » Les questions des enfants de Gaza

Description

Nous traduisons ci-dessous des questions d'enfants à Gaza, collectées par les thérapeutes du Palestine Trauma Center à Gaza.



Les enfants des familles palestiniennes déplacés dans la zone autour de l'hôpital Nasser à Gaza, le 21 novembre 2023 [Abed Zagout/Anadolu Agency].

Quand on sera morts, est-ce que j'entendrai ta voix ?
Ø¹Ø² Ù Ù?Ø³Ù?Ø§ Ù?Ù? Ø³Ø£Ø³Ù Ø¹ ØµÙ?ØªÙ?Ø?

Quand je serai mort, est-ce qu'ils vont m'enterrer avec maman et papa ?
Ø¹Ù?Ø² Ù Ø§ Ø£Ù Ù?Øª Ù?Ù? Ø³Ù?Ø¶Ø¹Ù?Ù?Ù?Ù? Ù•Ù? Ù?Ø²Ø± Ù Ø¹ Ø£Ù Ù? Ù?Ø£Ø²Ù?Ø?

Quand il va pleuvoir, est-ce qu'on va être noyés sous la tente ?
Ø¹Ù?Ø² Ù Ø§ ØªÙ Ø•Ø± Ù?Ù? Ø³Ù?Ø°Ø±Ù? Ù•Ù? Ø§Ù?Ø®Ù?Ù Ø©Ø?

Quand ils vont bombarder la tente, est-ce qu'on va bruler ?
Ø¹Ù?Ø² Ù Ø§ Ù?Ù?ØµÙ•Ù?Ù? Ø§Ù?Ø®Ù?Ù Ø© Ù?Ù? Ø³Ù?ØªØ±Ù?Ø?

Pourquoi ils nous bombardent toujours ?
Ù?Ù Ø§Ø°Ø§ Ù?Ù?ØµÙ•Ù?Ù?Ù?Ù?Ø§ Ø²Ø§Ø¹Ù Ù?Ø§Ø?

S'ils nous bombardent quelquefois pendant que je suis en train de marcher à côté de lui, est-ce que moi aussi je serai martyr ?
Ø²Ø°Ø§ Ù?ØµÙ•Ù?Ù?Ø§ Ø²Ø®ØµØ§Ù? Ø²Ù?Ù?Ù Ø§ Ù?Ù?Øª Ø£Ù Ø´Ù? Ø²Ø²Ø§Ù?Ø²Ù?Ø? Ù?Ù? Ø³Ø£Ù?Ù?Ù? Ø´Ù?Ù?Ø²Ù?Ø§Ø?

Si un missile nous frappe, est-ce que je vais le sentir ?
Ø¹Ù?Ø² Ù Ø§ Ù?ØµÙ?Ø²Ù?Ø§ ØµØ§Ø±Ù?Ø® Ù?Ù? Ø³Ø£Ø²Ø¹Ø± Ø²Ù?

Quand un missile nous frappe, est-ce qu'on a mal ou est-ce qu'on meurt tout de suite ?
Ø¹Ù?Ø² Ù Ø§ Ù?ØµÙ?Ø²Ù?Ø§ ØµØ§Ø±Ù?Ø® Ù?Ù? Ù?Ø²Ø¹Ø± Ø²Ø§Ù?Ø£Ù?Ù Ø£Ù Ù?Ù Ù?Øª Ù• Ù?Ø±Ù?Ø§Ø?

Je ne veux pas mourir en petits morceaux.
Ù?Ø§ Ø£Ø±Ù?Ø- Ø£Ù? Ø£Ù Ù?Øª Ù Ù Ø²Ù?Ù?Ø§.

Les chiens qui mangent les corps des martyrs, vont-ils se transformer en humains ?
Ù?Ù? ØªØªØÙ?Ù? Ø§Ù?Ù?Ù?Ø§Ø- Ø§Ù?ØªÙ? Ø£Ù?Ù?Øª Ø-Ø«Ø» Ø§Ù?Ø'Ù?Ø-Ø§Ø; Ø¥Ù?Ù?
Ø-Ø'Ø±Ø?

Les enfants qui ont les jambes amputées, est-ce quâ??il leur pousse de nouvelles jambes ?
Ù?Ù? Ø§Ù?Ø£Ø-Ù•Ø§Ù? Ø§Ù?Ø°Ù?Ù? Ø-ØªØ±Øª Ø£Ø±Ø-Ù?Ù?Ù? ØªÙ?Ù Ù? Ù?Ù?Ù? Ø£Ø±Ø-Ù?
Ø-Ø-Ù?Ø-Ø©Ø?

Pourquoi le visage du garçon est plein de sang ?
Ù?Ù? Ø§Ù?Ø°Ø§ Ù?Ø-Ù? Ø§Ù?Ù?Ù•ØªÙ? Ù? Ø°Ø-Ù? Ø-Ø§Ù?Ø-Ù? Ø?

Quand est-ce quâ??on va mourir et être débarrassés des bombardements et des Israéliens ?
Ù? ØªÙ? Ø³Ù?Ù? Ù?Øª Ù?Ù?ØªØ®Ù?Øµ Ù? Ù? Ø§Ù?Ù?Ù?ØµÙ• Ù?Ø§Ù?Ø¥Ø³Ø±Ø§Ø;Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ø?

Les pilotes israéliens qui bombardent les enfants ont-ils des enfants ?
Ù?Ù? Ù?Ø-Ù? Ø§Ù?Ø-Ù?Ø§Ø±Ù?Ù? Ø§Ù?Ø¥Ø³Ø±Ø§Ø;Ù?Ù?Ù?Ù?Ù? Ø§Ù?Ø°Ù?Ù? Ù?Ù?ØµÙ•
Ù?Ù? Ø§Ù?Ø£Ø-Ù•Ø§Ù? Ø£Ø-Ù•Ø§Ù?Ø?

Tous les jours vous dites que demain la guerre sera finie.
Ù?Ù? Ù?Ù?Ù? ØªÙ?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù? Ø£Ù? Ø§Ù?Ø±Ø-Ø³ØªÙ?ØªÙ?Ù? Ø°Ø-Ù?Ø§.

Depuis combien dâ??années câ??est la guerre ?
Ù?Ù? Ø³Ù?Ø© Ù?Ù?ØÙ? Ù•Ù? ØØ±Ø-Ø?

Je veux aller au paradis parce quâ??il nâ??y a pas de peur et pas de guerre, et il y a tout ce quâ??on veut.
Ø£Ø±Ù?Ø- Ø§Ù?Ø°Ù?Ø§Ø- Ø¥Ù?Ù? Ø§Ù?Ø-Ù?Ø© Ù?Ø£Ù?Ù? Ù?Ø§ Ù?Ù?Ø-Ø- Ø®Ù?Ù• Ø£Ù?
ØØ±Ø-Ø? Ù?Ù•Ù?Ù?Ø§ Ù?Ù? Ø'Ù?Ø;.

Quand est-ce quâ??on va arrêter dâ??attendre et de faire la queue pour avoir de lâ??eau douce et de lâ??eau salée ?
Ù? ØªÙ? Ø³Ù?ØªÙ?Ù?Ù?Ù• Ø¹Ù? Ø§Ù?Ø§Ù?ØªØ, Ø§Ø± Ù?Ø§Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?Ù?
Ù?Ù?ØØµÙ?Ù? Ø¹Ù?Ù? Ø§Ù?Ù?Ù? Ø§Ø; Ø§Ù?Ø¹°Ø- Ù?Ø§Ù?Ù? Ø§Ø; Ø§Ù?Ù? Ø§Ù?Ø?

Quand est-ce quâ??on va retourner à lâ??école ?
Ù? ØªÙ? Ø³Ù?Ø¹Ù?Ø- Ø¥Ù?Ù? Ø§Ù?Ù?Ù?Ø±Ø³Ø©Ø?

Quand est-ce quâ??on va retrouver notre chambre et que les d'placés vont retourner chez eux ?
Ù? ØªÙ? Ø³Ù?Ø³ØªØ¹Ù?Ø- Ø°Ø±Ù•ØªÙ?Ø§ Ù?Ù?Ø¹Ù?Ø- Ø§Ù?Ù?Ù?Ø§Ø²ØÙ?Ù? Ø¥Ù?Ù? Ù?
Ù?Ø§Ø²Ù?Ù?Ù?Ù? Ø?

Quand est-ce que la guerre va finir ?
Ù? ØªÙ? Ø³ØªÙ?ØªÙ?Ù? Ø§Ù?Ø±Ø-Ø?

Quand est-ce que la destruction et la mort, Åsa va arrêter ?
Ù? ØªÙ? Ø³ØªÙ?ØªÙ?Ù? Ø§Ù?Ø-Ù? Ø§Ø± Ù?Ø§Ù?Ù? Ù?ØªØ?

Traduction : BM pour lâ??Agence MÃ©dia Palestine

Source : [Palestine Trauma Center](#)

date crÃ©Ã©e
2024/09/25